



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ  
ΚΛΑΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ  
Δ/ΝΣΗ ΜΕΛΕΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ/Γ'**

ΠΕΙΡΑΙΑΣ 30-01-2001

ΑΡ. ΠΡΩΤ. 4232/46/00

ΤΑΧ. Δ/ΝΣΗ :Κ.ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΥ 1 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΑΧ. ΚΩΔ. : 185 35  
TELEX : 212581  
TELEFAX : 4137997  
ΠΛΗΡΟΦ. : Κ.ΚΡΟΜΜΥΔΑΣ  
ΤΗΛ. : 4191869

ΠΡΟΣ: ΩΣ Π.Δ.

**ΘΕΜΑ:** Έγκριση πλευστικών συσκευών των 4, 8 και 12 ατόμων της εταιρείας " LALIZAS HELLAS".

Έχοντας υπόψη :

1. Τις σχετικές διατάξεις :
  - α) Του Κώδικα Δημοσίου Ναυτικού Δικαίου, που κυρώθηκε με το Ν.Δ. 187/1973,
  - β) του Άρθρου 32 παράγραφος (γγ) του Π.Δ. 242/1999 "Οργανισμός του ΥΕΝ»
  - γ) Της "Διεθνούς Σύμβασης περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής στην Θάλασσα" (SOLAS 1974 ) που κυρώθηκε με τον Νόμο 1045/80 (ΦΕΚ Α 95) .
  - δ) Του Β.Δ. 36/1967 "Περί σωστικών μέσων των πλοίων".
2. Το από 23.01.2001 πρακτικό επιθεωρητών του ΥΕΝ/ΚΕΕΠ/ΔΜΚ
3. Την από 18.01.2001 αίτηση της εταιρείας "LALIZAS HELLAS" και τα με αυτήν υποβληθέντα σχέδια και στοιχεία.

**ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΜΕ**

1. Κρίνουμε ότι οι πλευστικές συσκευές των 4, 8 και 12 ατόμων, που κατασκευάζονται από την εταιρεία "LALIZAS HELLAS" Χαϊδαρίου 21, Πειραιάς 18545, πληρούν τις σχετικές διατάξεις της «Διεθνούς Σύμβασης περί Ασφάλειας της Ανθρώπινης ζωής στη Θάλασσα» (SOLAS 1974) και του Κανονισμού «Περί σωστικών μέσων των πλοίων» (Β.Δ. 36/1967).
2. Εγκρίνουμε την διάθεση και χρησιμοποίηση των παραπάνω πλευστικών συσκευών στα Ελληνικά εμπορικά πλοία.
3. Στις διατιθέμενες πλευστικές συσκευές θα πρέπει απαραίτητως να αναγράφεται ανεξίτηλα:
  - α) Ο τύπος, ο κατασκευαστής και ο αριθμός των ατόμων που μπορεί να παραλαμβάνει,

- β) Ο αριθμός της παρούσας εγκριτικής απόφασης  
γ) Η ημερομηνία κατασκευής
4. Ο κατασκευαστής υποχρεούται να διατηρεί στο εργαστήριό του, διαθέσιμο στην πρώτη ζήτηση, ένα εγκεκριμένο δείγμα των πλευστικών συσκευών που κατασκευάζει, υπογεγραμμένο και σφραγισμένο από την Υπηρεσία μας.
5. Η απόφαση αυτή μπορεί να ανακληθεί εφόσον διαπιστωθούν αποκλίσεις στην κατασκευή των πλευστικών συσκευών σε σχέση  
α) με το δείγμα που έχει εγκριθεί και θεωρηθεί από την Υπηρεσία μας  
β) με τις ισχύουσες διατάξεις.

Ο ΚΛΑΔΑΡΧΗΣ

ΑΡΧΙΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Λ.Σ. ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΣ Π.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

1. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΓΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

ΛΑΛΙΖΑΣ ΕΛΛΑΣ ΧΑΙΔΑΡΙΟΥ 21 ΠΕΙΡΑΙΑΣ 185 45

2. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΓΙΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

( με μέριμνα ενδιαφερομένου)

1. Ναυτικό Επιμελητήριο Ελλάδος  
Ακτή Μιαούλη 85 Πειραιάς 185 38
2. Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πειραιά  
Λουδοβίκου 10 Πειραιάς 185 31
3. Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών  
Ακτή Μιαούλη 85 Πειραιάς 185 38
4. Ένωση Εφοπλιστών επιβατηγών πλοίων  
Ακτή Μιαούλη 87 Πειραιάς 185 38
5. Ένωση Εφοπλιστών Ακτοπλοΐας  
Ακτή Ποσειδώνος και Αριστείδου 15, Πειραιάς 185 31
6. Σύλλογος Διπλωματούχων Ναυπηγών Μηχανικών Ελλάδος  
Ελ. Βενιζέλου 14 Πειραιάς 185 31
7. Σωματείο ναυτικών πρακτόρων Αττικής Πειραιά (ΣΩΝΠΑΠ)  
Ακτή Μιαούλη 17-19 Πειραιάς 185 35
8. Ελληνικός Νηογνώμων

- Ακτή Μιαούλη 17-19 Πειραιάς 185 35
9. American Bureau of Shipping  
Φιλελλήνων 1-3 Πειραιάς 185 36
10. Bureau Veritas  
Ακτή Μιαούλη 85 Πειραιάς 185 38
11. Det Norske Veritas  
Ακτή Κονδύλη 26-28 Πειραιάς 185 45
12. Germanischer LLOYD  
Ακτή Μιαούλη 91 Πειραιάς 185 38
13. LLOYD'S Register of shipping  
Ακτή Μιαούλη 87 Πειραιάς 185 38
14. Nippon Kaiji Kyokai  
Ακτή Μιαούλη 25 Πειραιάς 185 35
15. Registro Italiano Navale  
Μπουμπουλίνας 20 Πειραιάς 185 35
16. Korean Register of Shipping  
Ηρώων Πολυτεχνείου 62 Πειραιάς 185 35

3. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΔΙΑΝΟΜΗ  
ΕΝΕΣΠΕ – ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΙΚΡΩΝ ΣΚΑΦΩΝ - ΣΕΚ



N° 1114208-113

HELLENIC REPUBLIC  
MINISTRY OF COMMERCIAL SHIPPING  
COMMERCIAL SHIPS' CONTROL BRANCH  
DIRECTORATE OF CONSTRUCTIONS STUDY

PIRAEUS, 30-01-2001  
REG. NO. 4232/46/00

Subject: Approval of buoyant devices of 4, 8 and 12 persons of the company "LALIZAS HELLAS"

Taking into account:

The relative provisions:

1. a) Of the Code of Public Marine Law, approved by Law 187/1973
- b) Of article 32, paragraph (cc) of the Presidential Decree 242/1999 "Organism of the Ministry of Commercial Shipping"
- c) Of the "International Treaty on the Safety of Human Life at Sea" (SOLAS 1974), which was ratified by Law 1045/80.
- d) Of the Royal Decree 36/1967 "On life-saving means of ships"

We decide

1. We judge that the buoyant devices of 4, 8 and 12 persons manufactured by the company "LALIZAS HELLAS" (Address: 21 Haidariou St, Piraeus 18545) fulfil the conditions of the relative provisions of the "International Treaty on the Safety of Human Life at Sea" (SOLAS 1974) and the Regulation "On life-saving means of ships" (Royal Decree 36/1967).

Certified exact translation from the attached Greek original  
The translator, Michalis Trikkas

Μεταφραστική Υπηρεσία Υπουργείου Εξωτερικών, Αθήνα.

Service de Traductions du Ministère des Affaires Etrangères de la République Hellénique, Athènes.

HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
Translations Service, Athens.



2. We approve the trading and use of the above named buoyant devices in the Greek Commercial Ships.
3. The above named buoyant devices must bear an indelible inscription
  - a) Of the type, the manufacturer and the number of persons it can contain.
  - b) Of this decision
  - c) Of the date of manufacturing
4. The manufacturer must have available at his workshop, an approved sample of the buoyant devices manufactured, signed and sealed by our service.
5. This decision may be suspended if the manufactured buoyant devices are found to be different from
  - a) The sample approved by our service
  - b) The provisions in force

The director of the Branch, P. Angeloulos

(signature-seal)

#### INDEX OF DISTRIBUTION

1. Recipient for action  
"LALIZAS HELLAS", 21 HAIDARIOU ST, PIRAEUS 18545
2. Recipient for notification
  1. Shipping Chamber of Greece  
85 Miaouli Coast, Piraeus 18538
  2. Commercial and Industrial Chamber of Piraeus  
10 Loudovikou St, Piraeus 18531
  3. Association of Greek Ship Owners  
85 Miaouli Coast, Piraeus 18538

Certified exact translation from the attached Greek original

The translator, Michalis Trikkas

Μεταφραστική Υπηρεσία Υπουργείου Εξωτερικών, Αθήνα.

Service de Traductions du Ministère des Affaires Étrangères de la République Hellénique, Athènes.

HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
Translations Service, Athens.



4. Association of Ship Owners of Passenger Ships  
87 Miaouli Coast, Piraeus 18538
  5. Association of Ship Owners of Coastal Navigation  
Poseidon Coast and 15 Aristidou St, Piraeus 18531
  6. Association of Graduate Shipbuilder Engineers of Greece  
14 El. Venizelou St, Piraeus 18531
  7. Union of Naval Agents of Attica-Piraeus (SONPAP)  
17-19 Miaouli Coast, Piraeus 18535
  8. Greek Register of Shipping  
17-19 Miaouli Coast, Piraeus 18535
  9. American Bureau of Shipping  
1-3 Filelinon St, Piraeus 18536
  10. Bureau Veritas  
85 Miaouli Coast, Piraeus 18538
  11. Det Norske Veritas  
26-28 Condili Coast, Piraeus 18545
  12. Germanisher LLOYD  
87 Miaouli Coast, Piraeus 18538
  13. LLOYD'S Register of Shipping  
87 Miaouli Coast, Piraeus 18538
  14. Nippon Kaiji Kyokai  
25 Miaouli Coast, Piraeus 18535
  15. Registro Italiano Navale  
20 Bouboulinas St, Piraeus 18535
  16. Korean Register of Shipping  
Piraeus 18535
3. Internal Distribution
- ENESPE-Small Vessels Office-SEK

Certified exact translation from the attached Greek original  
The translator, Michalis Trikkas

Μεταφραστική Υπηρεσία Υπουργείου Εξωτερικών, Αθήνα.

Service de Traductions du Ministère des Affaires Etrangères de la République Hellénique, Athènes.

HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
Translations Service, Athens.



REPUBLIQUE HELLENIQUE  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES

Vu pour legalisation de la signature ei-dessus  
du Traducteur du Ministère des Affaires  
Etrangères ayant traduit le texte ci-annexé.

Athènes, le.....

PAR DELEGATION DU MINISTRE  
Le Directeur p.m.



~~DIMITRIOS MARINIS~~  
Secrétaire  
FONCTIONNAIRE ADMIN.

DIMITRIOS MARINIS  
FONCTIONNAIRE ADMIN.

03 DEK. 2002

